flower POWER

Bedienungsanleitung
User manual
Mode d‘emploi
Istruzioni per l‘uso
Navodila za uporabo
Kezelési útmutató
Návod na obsluhu
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi
Instrucciones de empleo
Kullanım kılavuzu
Instrucţiuni de utilizare
Инструкции за употреба

DE EN FR IT SL HU SK CS PL ES TR RO BG

DE

LED-Kerze

Bedienungsanleitung

1. Batterien in die Kerzen einlegen
Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der LED-Kerze. Legen Sie die Batterien des jeweiligen Typs wie abgebildet ein. Achten Sie dabei auf die Hinweise zur Polarität der Batterien. Nach Einlegen der Batterien, schließen das Batteriefach wieder.

2. Fernbedienung aktivieren
Ziehen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach (Abb. 1).

Abb. 1

3. LED-Kerze ein- und ausschalten
Um die Kerze mit der Fernbedienung zu steuern, schalten Sie den Schalter neben dem Batteriefach am Boden der Kerzen auf „ON“. Die Kerze wird eingeschalten, nun können Sie mit der Fernbedienung die LED-Kerze bedienen.
Die Taste „ON/OFF“ auf der Fernbedienung schaltet die Kerze an oder aus.
Die Taste „Mode“ stellt ein, ob das Licht flackert (Candle) oder gleichbleibend leuchtet (Light).
Mit der Taste „TIMER“ schaltet sich die LED-Kerze nach 4 oder 8 Stunden von selbst aus.
Mit der Taste „Sonne“ können sie die LED-Kerze hell oder dunkel schalten.

Batterie der Fernbedienung wechseln
Die Batterie muss gewechselt werden, wenn die Kerzen nicht mehr auf die Fernbedienung reagieren. Sie benötigen eine Batterie Typ CR2025, 3V.

Abb. 2

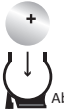


Abb. 3

1. Drücken Sie den kleinen Hebel (Abb. 2) auf der Rückseite der Fernbedienung zum Batteriefach und ziehen Sie diesen gleichzeitig nach oben.

2. Entfernen Sie die alte Batterie und legen Sie eine Neue ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (+/-). Der Pluspol (+) muss nach oben zeigen (Abb. 3).

3. Schieben Sie den Batteriehalter in die Fernbedienung, bis er einrastet (Abb 4).

Fassen Sie die neue Batterie nicht mit bloßen Fingern an, sondern mit einem trockenen Tuch. Fettrückstände an den Kontaktflächen verringern die Lebensdauer der Batterie.

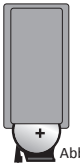


Abb. 4

Entsorgung
Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.
Geräte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

Pb
Cd
Hg

Batterien und Akkus die mit diesen Buchstaben gekennzeichnet sind, enthalten u.a. die folgenden Schadstoffe: Pb = Blei, Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber.

DE

Sicherheitshinweise
Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

- Vorsicht, bei dem Produkt handelt es sich nicht um ein Kinderspielzeug! Die Benutzung darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen. Bei den mitgelieferten Kleinteilen und dem Verpackungsmaterial kann, bei nicht ordnungsgemäßer Handhabung, Erstickungsgefahr bestehen.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien und Artikel für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Achtung! Lithium-Batterien können explodieren, wenn sie falsch eingesetzt werden. Achten sie deshalb beim Einsetzen unbedingt auf die richtige Polarität (+/-). Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp (siehe „Technische Daten“).
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie gegebenfalls die betroffenen Stellen sofort mit viel klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme. Nehmen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Artikel heraus. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Ersetzen Sie bei den Kerzen immer beide Batterien. Benutzen sie keine verschiedenen Batterie-Typen, - Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität. Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polarität (+/-).
- Aufgrund ihrer extrem langen Lebensdauer ist ein Wechseln der LED nicht erforderlich. Sie kann und darf nicht gewechselt werden.

Hinweise zur Fernbedienung
- Der Bereich zwischen Fernbedienung und Infrarotsensor muss frei von Hindernissen sein.
- Vermeiden Sie grelles Licht wie Sonnenlicht oder helles Neonlicht. Dies stört die Übertragung der Infrarotstrahlen.
- Die Reichweite beträgt max. 5m.

EN

LED candle

User manual

1. Inserting batteries into the candles
Open the battery case on the bottom of the LED candle. Insert the batteries of correct type the way shown on the image. Take care of the polarity of the battery. After inserting the batteries, close the battery case.

2. Activating the remote control
Remove the insulating strip from the battery compartment. (Pic. 1)

3. Switching the LED candles on or off
To operate the candles by remote control, put the switch next to the battery case on the bottom of the candle on “ON”. Now the LED candle can be switched off and on by remote control.
The button “ON/OFF” on the remote control switches the candle on or off.
The button “Mode” sets the light to flickering or steady light.
By pushing the “TIMER” button the LED candle switches off after 4 or 8 hours.
By pushing the “Sun” button the light intensity can be adjusted from light to dark.

Pic. 1

Changing the battery in the remote control
When the candles do not respond any longer to the remote control, the battery needs to be replaced. You will need a type CR2025, 3V battery.

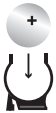
1. Press the small lever (Pic. 2) in the direction of the arrow and pull the battery holder out from the rear side of the remote contol.

2. Remove the old battery and insert a new one. Ensure correct positioning of the poles (+/-). The positive terminal (+) must face upwards. (Pic. 3)

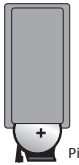
3. Slide the battery holder into the remote control until it clicks into place. (Pic. 4)

Do not touch the new battery with bare hands, but use a dry cloth instead. Residue on the contact surfaces would reduce the service life of the battery.

Pic. 2



Pic. 3



Pic. 4

Disposal
The product, its packaging and the batteries supplied have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the enviroment. Dispose of the packaging at a recycling point which sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.
Appliances marked with this symbol must not be disposed along with household refuse! Information about collection points where old appliances can be disposed free of charge is available from your local authorities.

Regular batteries and rechargeable batteries must not be disposed along with household refuse! You are legally bound to dispose of flat batteries and rechargeable batteries at a local authority collection point or to return them to a battery retailer.

Pb
Cd
Hg

Batteries and rechargeable batteries marked with these symbols contain the following, and other, harmful substances: Pb = lead, Cd = cadmium, Hg = mercury.

Safety warnings
Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.
Keep these instructions for future reference.
When you pass the product on to another person, be sure to give them these instructions.

- Not a toy! Use only under adult supervision. The candle holders are pointed - risk of injury! Keep small parts that could be swallowed and packaging material out of children´s reach - there is, among others, a risk of suffocation!
- Batteries can be highly dangerous if swallowed. Therfore, keep batteries and the product out of the reach of infants. If a battery has been swallowed, seek medical advice immediately.
- Caution! Lithium batteries can explode if inserted the wrong way round. Therefore, ensure that the polarity is correct (+/-) when inserting batteries. Only use the same type or an equivalent type of battery (see „Technical specifications“).
- Batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected parts with plenty of clear water and consult a doctor immediately.
- Protect batteries from intense heat. Take exhausted batteries out of the battery compartment. This will avoid damage due to leakage.
- Always replace both batteries in the candles. Do not use different types or brands of batteries or batteries with different capacities. Ensure that the polarity is correct (+/-) when inserting batteries.
- Due to its long service life, the LED will not need to be replaced. The LED cannot and must not be replaced.
- The outer layer of the LED candles is made of real wax. Protect it from open flames, heat or direct sunlight. Do not place real candles directly next to the LED candles. Do not ignite the wick!
- Protect the product from moisture.
- Some varnishes, plastics or types of furniture polish may react adversely with the material of the non-slip feet and soften them. To avoid unwanted traces of furniture, place a non-slip mat underneath the article if necessary.

Hints for using the remote control
- There should be nothing blocking the space between the remote control and the infrared sensor.
- Avoid bright light such as sunlight or bright neon light. This interferes with the transmission of the infrared rays.
- The remote control has a range of approx. 5 m.

EN

FR

Flamme LED

Mode d'emploi

1. Insertion des batteries dans les flammes
Ouvrez le compartiment à batteries sous la bougie à LED. Installez les batteries du type respectif comme illustrés. Respectez les informations sur la polarité des batteries. Après avoir installé les batteries, refermez le compartiment à batteries.

2. Activez la télécommande
Retirez la bande isolante du compartiment à batteries. (Fig. 1)

3. Allumez et éteignez les flammes LED
Pour commander la flamme avec télécommande, commutez l'interrupteur à côté du compartiment à batteries sur le fond de la flamme, sur "ON". La flamme s'allume et vous pouvez maintenant utiliser la flamme LED avec la télécommande.
La touche "ON/OFF" sur la télécommande allume et éteint la flamme.
La touche "Mode" permet de régler l'oscillation (Candle (bougie)) ou la continuité de la lumière (Light (éclairage)).
A l'aide de la touche "TIMER", la flamme LED s'éteint d'elle-même au bout de 4 ou 8 heures.
A l'aide de la touche "Soleil", vous pouvez commuter la flamme LED en clair ou tamisé.

Fig. 1

Remplacement de la batterie de la télécommande
La batterie doit être remplacée lorsque la flamme ne réagit plus à la télécommande. Il vous faut une batterie du type CR2025, 3V.

1. Poussez le petit levier (Fig. 2) à l'arrière de la télécommande vers le compartiment à batteries et tirez-le en même temps, vers le haut.

2. Retirez l'ancienne batterie et installez-y une nouvelle. Veillez à la bonne polarité (+/-). Le pôle Plus (+) doit être tourné vers le haut. (Fig. 3)

3. Glissez le support de batteries dans la télécommande jusqu'à ce qu'il s'emboite. (Fig. 4)

Ne touchez pas la nouvelle batterie à main nue mais avec un chiffon sec.
Les résidus de graisse sur les surfaces de contact diminuent la durée de vie de la batterie.

Fig. 2

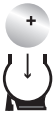


Fig. 3

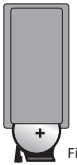


Fig. 4

Élimination
Les articles, son emballage et les batteries livrées ont été fabriqués dans des matériaux précieux, susceptibles d'être recyclés. Cela diminue les déchets et protège l'environnement.
Éliminez l'emballage par type. Pour ce faire, utilisez les possibilités locales de collecte de papier, carton et emballages légers.
Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques ! Pour connaître les lieux de collectes prenant les appareils usagers en charge sans frais, veuillez-vous adresser à la gestion communale ou municipale.

Les batteries et les piles ne font pas partie des déchets domestiques ! Vous êtes soumis à l'obligation légale de déposer les batteries et piles vides sur un lieu de collecte de votre gestion communale ou municipale, ou dans un commerce spécialisé vendant des batteries.

Pb
Cd
Hg

Les batteries et piles repérées de ces lettres, contiennent notamment les substances nocives suivantes : Pb = plomb, Cd = cadmium, Hg = mercure.

Consignes de sécurité
Lisez attentivement les consignes de sécurité et utilisez l'article uniquement comme indiqué dans le mode d'emploi afin d'éviter toute blessure ou dommage par inadvertance.
Conservez ce mode d'emploi pour le relire plus tard.
En remettant cet à un tiers, le mode d'emploi doit y être joint.

- Prudence : ce produit n'est pas un jouet pour enfants ! Utilisation uniquement sous la surveillance d'un adulte. Risque d'étouffement par les petites pièces et les matériaux d'emballage livrés en cas de mauvaise manipulation.
- En cas d'ingestion, les batteries peuvent être mortelles. C'est pourquoi, conservez les batteries et l'article dans un lieu inaccessible pour les jeunes enfants.
  Si une batterie a été ingérée; il faut immédiatement faire appel à une aide médicale.
- Attention ! Les batteries au lithium peuvent exploser si elles n'ont pas été installées correctement. C'est pourquoi, veillez impérativement à la bonne polarité (+/-) en les installant. Utilisez uniquement un type de batterie identique ou similaire (voir "Caractéristiques techniques").
- Les batteries ne doivent pas être chargées, décomposées, jetées au feu ou encore, court-circuitées.
- Si une batterie devait fuir, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincer immédiatement l'endroit touché à l'eau claire et rendez-vous immédiatement chez un médecin.
- Protégez les batteries contre la chaleur excessive. Extrayez les batteries usages de l'article. Vous évitez ainsi tout dommage susceptible d'être engendré par l'écoulement.
- Remplacez toujours les deux batteries sur les flammes. N'utilisez pas différents types, marques de batteries ou des batteries de diverses capacités. Lors de l'installation, veillez à la bonne polarité (+/-).
- En raison de sa durée de vie extrême, le remplacement d'une DEL n'est pas nécessaire. Elle ne peut et ne doit pas être remplacée.

Informations relatives à la télécommande
- Il ne doit pas y avoir d'obstacles dans l'espace entre la télécommande et le capteur à infrarouge.
- Évitez l'exposition à la lumière vive telle que la lumière du soleil ou la lumière claire d'un néon. Cela gêne la transmission des rayons infrarouges.
- La portée est de 5 m max.

FR

Candela a LED

Istruzioni per l'uso

1. Inserire le batterie nelle candele
Aprire il vano batterie sul fondo della candela a LED. Inserire le batterie del tipo adatto come da immagine, rispettando la polarità delle batterie. Una volta inserite le batterie, richiudere il vano batterie.

2. Azionare il telecomando
Estrarre la striscia isolante dal vano batterie. (fig.1)

3. Accendere e spegnere le candele a LED
Per comandare la candela con il telecomando, posizionare l'interruttore di fianco a vano batterie sul fondo delle candele su "ON". La candela si accende, a questo punto è possibile comandare la candela LED con il telecomando.
Con il tasto "ON/OFF" sul telecomando si accende ovvero spegne la candela.
Con il tasto "Mode" si imposta se la luce vacilla (Candle) oppure è costante (Light).
Con il tasto "TIMER" la candela LED si spegne automaticamente dopo 4 o 8 ore.
Con il tasto "Sole" è possibile impostare la candela LED su chiaro o scuro.

fig. 1

Sostituire la batteria del telecomando
Sostituire la batteria quando le candele non reagiscono più al telecomando.
Occorre una batteria del tipo CR2025, 3V.

1. Premere la levetta (fig. 2) sul retro del telecomando verso il vano batterie e tirarla contemporaneamente verso l'alto.

2. Togliere la batteria esaurita e inserirne una nuova. Rispettare la polarità corretta (+/-). Il polo (+) deve indicare verso l'alto. (fig. 3)

3. Inserire il porta batterie nel telecomando fino allo scatto in posizione. (fig. 4)

Non toccare la nuova batteria con le dita nude ma con un panno asciutto.
Residui di grasso sulle superfici di contatto riducono la durata della batteria.

fig. 2

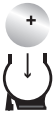


fig. 3

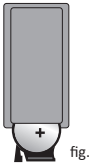


fig. 4

Smaltimento
Il prodotto, il suo imballaggio e le batterie in dotazione sono stati realizzati con materiali pregiati che possono essere riciclati, diminuendo così i rifiuti e proteggendo l'ambiente.
Per l'imballaggio rispettare lo smaltimento differenziato. A tale scopo utilizzare le opzioni locali per la raccolta di carta, cartone e imballaggi leggeri.
Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici! Informazioni sui punti di raccolta che accettano gratuitamente apparecchiature usate sono disponibili presso l'amministrazione comunale o municipale.

Batterie e accumulatori non fanno parte dei rifiuti domestici! L'utente è obbligato per legge a consegnare batterie e accumulatori esauriti presso un punto di raccolta della propria amministrazione comunale o municipale o presso negozi specializzati che vendono batterie.

Pb
Cd
Hg

Batterie e accumulatori contrassegnati con questa lettera contengono, tra l'altro, le seguenti sostanze inquinanti: Pb = piombo, Cd = cadmio, Hg = mercurio.

Indicazioni di sicurezza
Leggere attentamente le indizioni di sicurezza e usare l'articolo solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni per evitare lesioni o danni.
Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
In caso di cessione del prodotto consegnare anche le istruzioni.

- Attenzione: il prodotto non è un giocattolo! L'uso è consentito esclusivamente sotto la supervisione di un adulto. In caso di manipolazione non conforme, gli elementi piccoli in dotazione e il materiale dell'imballaggio possono rappresentare pericolo di soffocamento.
- Le batterie possono rappresentare un pericolo di vita se ingerite. Pertanto conservare le batterie e il prodotto lontani dalla portata dei bambini.
  Se una batteria è stata ingerita, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Attenzione: le batterie al litio possono esplodere se vengono inserite in modo errato. Pertanto durante l'inserimento rispettare la polarità corretta (+/-). Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie identico o equivalente (vedere "Dati tecnici").
- Non aprire le batterie quando sono cariche, non gettarle nel fuoco né cortocircuitarle.
- In caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Eventualmente sciacquare i punti interessati con molta acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico.
- Proteggere le batterie da calore eccessivo. Togliere le batterie esaurite dal prodotto per evitare danni che possono risultare dalla fuoriuscita del liquido.
- Nelle candele sostituire sempre entrambe le batterie. Non usare tipi o marchi di batterie diversi o batterie con capacità differente. Rispettare la corretta polarità (+/-).
- Grazie alla sua durata estremamente lunga non è necessaria la sostituzione della LED. Non può e non deve essere sostituita.

Informazioni sul telecomando
- L'area tra telecomando e sensore a infrarossi deve essere esente da ostacoli.
- Evitare luce abbagliante come quella del sole o forte luce al neon in quanto ostacola la trasmissione dei raggi infrarossi.
- La portata massima è di 5m.

IT

Sveča LED

Navodila za uporabo

1. Vstavljanje baterij v svečo
Odprite predalček za baterije na dnu sveče LED. Vstavite baterije ustreznih tipov, kot je prikazano. Pri tem pazite na oznake za pravilno polariteto baterij. Po vstavljanju baterij znova zaprite predal za baterije.

2. Vklop daljinskega upravljalnika
Izvlecite izolirni trak iz predala za baterijo. (slika 1)

3. Vklop in izklop sveče LED

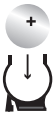
slika 1

Za upravljanje sveče z daljinskim upravljalnikom preklopite stikalo zraven predala za baterije na dnu sveče v položaj »ON«. S tem vklopite svečo.
Tipka »ON/OFF« na daljinskem upravljalniku svečo vklopi ali izklopi.
Tipka »Mode« nastavi, ali luč utripa (Candle) ali pa sveti stalno (Light).
S tipko »TIMER« nastavite, da se lučka LED čez 4 ali 8 ur samodejno izklopi.
S tipko z znakom sonca lahko lučko LED nastavite na večjo ali manjšo svetlost.

SL

slika 2

Menjava baterije daljinskega upravljalnika
Baterijo je treba zamenjati, ko se sveče ne odzivajo več na daljinski upravljalnik. Potrebujete eno baterijo tipa CR2025, 3 V.



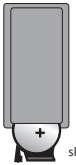
slika 3

1. Pritisnite malo ročico (slika 2) na hrbtni strani daljinskega upravljalnika ob predalčku za baterijo in pokrovček hkrati potegnite navzgor.

2. Odstranite staro baterijo in vstavite novo. Pazite na pravilno polariteto (+/-). Plus pol (+) mora kazati navzgor. (slika 3)

3. Držalo za baterijo potisnite v daljinski upravljalnik, tako da se zaskoči. (slika 4)

Nove baterije se ne dotikajte z golimi prsti, ampak s suho krpo. Ostanki maščobe na stičnih površinah skrajšajo življenjsko dobo baterije.



slika 4

Odstranjevanje
Izdelek, njegova embalaža in priložene baterije so izdelani iz dragocenih materialov, ki jih je mogoče uporabiti znova. S tem se zmanjša količina odpadkov in varuje okolje.
Embalažo odstranite ločeno po vrstah. V ta namen uporabite krajevna zbiralna mesta za papir, karton in lahko embalažo.
Naprav, ki so označene s tem simbolom, ni dovoljeno zavreči med gospodinjske odpadke! Informacije o zbirnih mestih, ki brezplačno sprejmejo stare naprave, dobite v upravi svoje skupnosti ali mesta.

Baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke! Zakonsko ste obvezani, da prazne baterije in akumulatorje oddate na zbirnem mestu v svoji skupnosti ali mestu ali pri specializiranih trgovcih z baterijami.

Pb
Cd
Hg

Baterije in akumulatorji, ki so označeni s temi črkami, vsebujejo med drugim naslednje škodljive snovi: Pb = svinec, Cd = kadmij, Hg = živo srebro.

Varnostna navodila
Pozorno preberite varnostna navodila in uporabljajte izdelek samo tako, kot je opisano v teh navodilih, da pomotoma ne pride do telesnih poškodb ali škode.
Ta navodila shranite, da jih boste lahko prebrali pozneje.
Ob predaji artikla naprave predajte tudi ta navodila.

- Pozor, to ni otroška igrača! Uporaba je dovoljena samo pod nadzorom odrasle osebe. Priloženi mali deli in embalažni material lahko pri nepravilni uporabi predstavljajo nevarnost zadušitve.
- Baterije so lahko ob zaužitju smrtno nevarne. Baterije in izdelke zaradi tega hranite na majhnim otrokom nedosegljivem mestu.
  Če baterijo kdo pogoltne, morate takoj poiskati zdravniško pomoč.
- Pozor! Litijeve baterije lahko eksplodirajo, če jih napačno vstavite. Zaradi tega pri vstavljanju obvezno pazite na pravilno polariteto (+/-). Uporabljajte samo enak ali enakovreden tip baterije (glejte »Tehnični podatki«).
- Baterij ne smete polniti, razstavljati, metati v ogenj ali kratko skleniti.
- Če baterija začne puščati, se izogibajte stiku iztekle tekočine s kožo, očmi ali sluznico. Prizadeta mesta po potrebi takoj sperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Baterije varujte pred čezmerno toploto. Izrabljene baterije vzemite iz izdelka. Tako se izognete škodi, ki bi lahko nastala zaradi puščanja baterije.
- Pri svečah vedno zamenjajte obe bateriji. Nikoli ne uporabljajte različnih tipov, znamk ali kapacitet baterij. Pri vstavljanju obvezno pazite na pravilno polariteto (+/-).
- Zaradi izredno dolge življenjske dobe menjava svetila LED ni potrebna. Zaradi tega ga ni mogoče in ni dovoljeno zamenjati.

SL

Navodila za daljinsko upravljanje
- V območju med daljinskim upravljalnikom in infrardečim sprejemnikom ne sme biti ovir.
- Izogibajte se močni svetlobi, kot je sončna ali močna fluorescenčna svetloba. To moti prenos infrardečih žarkov.
- Doseg znaša največ 5 m.

LED gyertya

Kezelési útmutató

1. Az elemeket helyezze be a gyertyákba
Nyissa ki a ledes gyertya alsó részén lévő elemtartó rekeszt. Helyezze be a megfelelő típusú elemeket az ábrán bemutatottaknak megfelelően. Ügyeljen az elemek polaritására vonatkozó utasításra. Az elemek behelyezését követően csukja be az elemtartó rekeszt.

2. A távirányító aktiválása
Húzza ki a szigetelőcsíkot az elemrekeszből. (1. ábra)

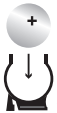
1. ábra

3. A valódi viaszos LED gyertya
A gyertya távirányítóval való vezérléséhez a gyertya alján lévő elemrekesz melletti kapcsolót kapcsolja „BE” állásba. Miután a gyertyát bekapcsolta, a LED gyertya a távirányítóval kezelheti.
A távirányító „ON/OFF“ gombjával be- vagy kikapcsolhatja a gyertyát.
A „Mode“ gombbal beállíthatja, hogy a fény lobogjon (Candle), vagy egyenletesen világítson (Light).
A „TIMER” gombbal a LED gyertya 4 vagy 8 óra elteltével automatikusan kikapcsolódik.
A „Nap” gombbal a LED gyertyát világosra vagy sötétre kapcsolhatja.

HU

2. ábra

A távirányító elemének kicserélése
Ha a gyertyák már nem reagálnak a távirányítóra, akkor az elemet ki kell cserélni. Egy 3 V-os, CR2025 típusú elemre van szükség.



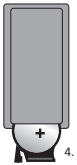
3. ábra

1. A távirányító hátoldalán az elemrekeszen lévő kis kart (2. ábra) nyomja meg és egyidejűleg húzza felfelé.

2. Vegye ki a régi elemet, és helyezzen be újat. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-). A plusz pólusnak (+) felfelé kell mutatnia. (3. ábra)

3. Az elemtartót nyomja befelé, amíg be nem kattan. (4. ábra)

Az új elemet sohase fogja meg csupasz kézzel, hanem száraz ruhával.
Az érintkezők felületén lévő zsírmaradványok csökkentik az elem élettartamát.



4. ábra

Ártalmatlanítás
A terméket, csomagolását és a tartozék elemeket értékes anyagokból állították elő, amelyek újrahasznosíthatók. Ez csökkenti a hulladék mennyiségét, és óvja a környezetet.
A csomagolást fajtánként ártalmatlanítsa. Ehhez használja a papír, karton, valamint a műanyagok és fémek összegyűjtésére meglevő helyi lehetőségeket.
Azokat a készülékeket, amelyeke ezzel a szimbólummal vannak megjelölve, nem szabad a háztartási hulladékba dobni! Azokról a gyűjtőhelyekről, amelyek a régi készülékeket díjmentesen átveszik, a községi vagy városi közigazgatás ad tájékoztatást.

Az elemek és akkuk nem valók a háztartási hulladékba! Törvény kötelezi Önt, hogy a kiürült elemeket és akkukat községi vagy városi közigazgatása gyűjtőhelyén vagy az elemeket forgalmazó szakkereskedelemben adja le.

Pb
Cd
Hg

Az ezekkel a betűkkel megjelölt elemek és akkuk többek között a következő káros anyagokat tartalmazzák: Pb = ólom, Cd = kadmium, Hg = higany.

Biztonsági tájékoztató
Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót, és a terméket csak az útmutatóban leírt módon használja, nehogy véletlenül sérülés vagy kár következzen be.
Az útmutatót őrizze meg későbbi elolvasás céljára.
A termék továbbadása esetén ezt az útmutatót is adja át.

- Vigyázat, a termék nem gyermekjáték! Csak felnőtt felügyeletével használható. A tartozék apró alkatrészek és a csomagolóanyag rendeltetésellenes kezelés esetén fulladásveszélyt okozhatnak.
- Az elemek lenyelve életveszélyesek lehetnek. Ezért az elemeket és a terméket kisgyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.
  Elem lenyelése esetén azonnal kérjen orvosi segítséget.
- Vigyázat! A lítium elemek hibás behelyezés esetén felrobbanhatnak. Ezért a behelyezésnél feltétlenül ügyeljen a helyes polaritásra (+/-). Csak azonos vagy egyenértékű elemtípust használjon (lásd „Műszaki adatok”).
- Az elemeket nem szabad tölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.
- Ha egy elem kifolyt, akkor kerülje az érintkezést a bőrrel, a szemekkel és a nyálkahártyákkal. Az érintett helyeket adott esetben azonnal öblítse bő vízzel, és haladéktalanul keressen fel egy orvost.
- Az elemeket óvja a túlságos melegtől. Az elhasznált elemeket vegye ki a termékből. Ezzel elkerüli azokat a károkat, amelyeket a kifolyás okozhat.
- A gyertyákban mindig mindkettő elemet cserélje ki. Ne használjon eltérő elemtípusokat, -márkákat vagy különböző kapacitású elemeket. A behelyezésnél ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Hosszú élettartama alapján a LED cseréje nem szükséges. Ezt nem lehet és nem szabad kicserélni.

HU

A távirányítóval kapcsolatos útmutatás
- A távirányító és az infravörös érzékelő között nem lehetnek akadályok.
- Kerülje a rikító fényeket, mint a napfényt vagy a világos neonfényt. Ez zavarja az infravörös sugarak átvitelét.
- A hatótávolság max. 5 méter.

LED sviečka

Návod na obsluhu

1. Vloženie batérií do sviečky
Otvorte priehradku pre batérie na spodnej strane LED sviečky. Batérie príslušného typu vložte dnu podľa zobrazenia. Rešpektujte pokyny k pólom batérií. Po vložení batérií priehradku pre batérie opäť zatvorte.

2. Aktivovanie diaľkového ovládania
Vytiahnite izolačný pás z priečinka na batérie. (obr. 1)

3. Zapínanie a vypínanie LED sviečka

obr. 1

Aby bolo možné sviečku ovládať diaľkovým ovládaním, zapnite spínač vedľa priečinku na batériu na spodnej strane sviečky do polohy „ON“. Sviečka je zapnutá, teraz môžete diaľkovým ovládaním ovládať LED sviečka.
Klávesom „ON/OFF“ na diaľkovom ovládaní sviečku súčasne zapnete alebo vypnete.
Klávesom „Mode“ sa nastavuje blikajúci režim (candle) alebo režim trvalého svietenia (light).
Klávesom „TIMER“ sa LED sviečka po 4 alebo 8 hodinách samočinne zapne).
Klávesom „Slnko“ môžete LED sviečku prepnúť od jasnej po tmavú.

obr. 2

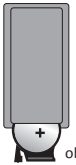
Výmena batérií diaľkového ovládania
Batériu musíte vymeniť, ak sviečky viac nereagujú na diaľkové ovládanie.
Potrebná je batéria typu CR2025, 3V.

obr. 3

1. Na zadnej strane diaľkového ovládania stlačte malú páku (obr. 2) k priečinku na batériu a súčasne ho potiahnite hore.

2. Odstráňte vybitú batériu a vložte novú batériu. Dajte pritom pozor na správnu polaritu (+/-). Kladný pól (+) musí smerovať hore. (obr. 3).

3. Zasuňte uchytenie batérie do diaľkového ovládania až zaskočí v západke. (obr. 4).


obr. 4

Nových batérií sa nedotýkajte holými prstami, ale len suchou handrou.
Zvyšky tukov na kontaktných plochách znižujú životnosť batérie.

Zneškodnenie
Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli zhotovené z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať. To zníži tvorbu odpadu a chráni životné prostredie.
Obal zneškodnite ako druhovo čistý. K tomu využite miestne možnosti pre zber papiera, kartónu a obalov z ľahkého materiálu.
Zariadenia, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom! Informácie o zberných miestach, u ktorých je možné odovzdať bezplatne použité zariadenia, zistíte na miestnej alebo mestskej správe.

Batérie a akumulátory nesmiete vhadzovať do komunálneho odpadu. Zo zákona pre vás vyplýva povinnosť, vybité batérie a akumulátory odovzdať v zbernom mieste miestnej alebo mestskej správe alebo v špecializovanej predajni predávajúcej batérie.

Pb
Cd
Hg

Batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto písmenom, obsahujú o.i. nasledujúce škodliviny: Pb = olovo, Cd = cadmium, Hg = ortuť.

SK

Bezpečnostné upozornenia
Pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je popísané v tomto návode, aby nedošlo nedopatrením k poraneniam alebo ku škodám.
Návod starostlivo uschovajte, aby ste mohli neskoršie doňho znovu nahliadnuť.
Pri ďalšom postúpení výrobku odovzdajte aj tento návod.

- Pozor, výrobok nie je detská hračka! Používanie je dovolené len pod dohľadom dospelej osoby. Pri dodaných drobných dieloch a obalovom materiáli môže dôjsť pri manipulácii v rozpore s predpismi k nebezpečenstvu zadusenia.
- Batérie môžu byť pri prehltnutí životu nebezpečné. Batérie a výrobky uchovávajte preto mimo dosah malých detí.

  Ak dôjde k prehltnutiu batérie, treba ihneď vyhľadať lekársku pomoc.
- Pozor! Ak sa lítiové batérie vložia nesprávne, môžu vybuchnúť. Pri vkladaní preto dávajte bezpodmienečne pozor na správnu polaritu (+/-). Používajte len ten istý alebo rovnocenný typ batérií (pozri „Technické údaje“).
- Batérie nesmiete dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- V prípade, že z batérie unikla kvapalina, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade potreby ihneď vypláchnite postihnuté miesta veľkým množstvom čistej vody a neodkladne vyhľadajte lekára.
- Batérie chráňte pred vplyvom nadmernej teploty. Vybité batérie z výrobku vyberte von. Takto zabránite škodám, ktoré vzniknú v dôsledku úniku kvapaliny.
- Pri sviečkach vymeňte vždy obidve batérie. Nepoužívajte rozdielne typy, značky batérií, alebo batérie s rôznou kapacitou. Pri vkladaní dajte pozor na správnu polaritu.

- Na základe jej extrémne dlhej životnosti výmena LED nie je potrebná. Nemôžu sa a nesmú sa vymieňať.

Upozornenia k diaľkovému ovládaniu
- Medzi diaľkovým ovládaním a infračerveným senzorom sa nesmú nachádzať prekážky.
- Zabráňte pôsobeniu oslňujúceho svetla, napr. slnečného žiarenia alebo neónového svetla. To ruší prenos infračerveného žiarenia.
- Akčný dosah je max. 5 m.

SK

LED svíčka

Návod k obsluze

1. Vložení baterií do svíčky

Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně LED svíčky. Vložte baterie příslušného typu dle uvedeného obrázku. Dbejte přitom pokynů týkajících se správné polarity. Po vložení baterií schránku na baterie opět zavřete.

2. Aktivace dálkového ovladače

Vytáhněte ze schránky na baterie izolační pásek. (obr. 1)

obr. 1

3. Vypnutí a zapnutí LED svíčka

Pro ovládání svíčky pomocí dálkového ovladače zapněte spínač vedle schránky na baterie na spodku svíčky do polohy „ON“. Poté, co svíčku LED svíčka, můžete ji ovládat pomocí dálkového ovladače.

Tlačítko „ON/OFF“ na dálkovém ovladači svíčku zároveň zapíná i vypíná.

Tlačítkem „Mode“ nastavíte, zda bude světlo plápolat (Candle) nebo trvale svítit (Light).

Tlačítkem „TIMER“ se svíčka LED po 4 nebo 8 hodinách automaticky vypne.

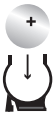
Tlačítkem „Slunce“ můžete svíčku LED zesvětlit nebo ztmavit.

obr. 2

Výměna baterií dálkového ovladače

Baterii je nutno vyměnit, pokud svíčky již nereagují na dálkové ovládání.

Potřebujete baterii typu CR2025, 3V.

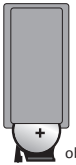


obr. 3

1. Stiskněte malou páčku (obr. 2) schránky na baterii na zadní straně dálkového ovladače a zároveň ji vytáhněte směrem nahoru.

2. Odstraňte starou baterii a vložte novou. Dbejte na dodržení správné polarity (+/-). Kladný pól (+) musí směrovat nahoru. (obr. 3)

3. Zasuňte držák baterie do dálkového ovladače, až zaskočí. (obr. 4)



obr. 4

Nové baterie se nedotýkejte holými prsty, nýbrž jen přes suchý ubrousek. Zbytky tuku na kontaktních plochách snižují životnost baterie.

Likvidace

Výrobek, jeho obal i dodané baterie byly vyrobeny jako kvalitní materiály, které je možno opět použít. To snižuje objem odpadu a chrání životní prostředí.

Odpad před likvidací roztřiďte. Použijte k tomu místní možnosti pro sběr starého papíru, lepenky a lehkých obalů.

Přístroje, které jsou označeny následujícím symbolem, nesmějí být likvidovány v komunálním odpadu! Informace o sběrných místech, které bezplatně odebírají vysloužilé přístroje, obdržíte na obecním či městském úřadu.

Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu. Vaší zákonnou povinností je, odevzdat prázdné baterie a akumulátory na sběrném místě ve své obci nebo městě nebo ve specializovaných obchodech prodávajících baterie.

Pb
Cd
Hg

Baterie a akumulátory, které jsou označeny těmito písmeny, obsahují mj. následující škodliviny: Pb = olovo, Cd = kadmium, Hg = rtuť.

CS

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s tímto návodem, aby nedošlo nedopatřením ke zranění nebo vzniku škod.

Uschovejte tento návod pro případné pozdější použití.

Při předávání přístroje jiné osobě s ním předejte i tento návod.

- Pozor, výrobek není dětská hračka! Použití je možné jen pod dohledem dospělé osoby. V případě drobných dílů, které jsou součástí dodávky, a obalového materiálu může při nevhodné manipulaci hrozit nebezpečí udušení.
- Baterie mohou být při polknutí životu nebezpečné. Proto baterie i výrobek uchovejte mimo dosah dětí.
  Pokud dojde ke spolknutí baterie, je nutno okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Pozor! Pokud jsou lithiové baterie chybně vloženy, mohou explodovat. Proto při vkládání baterií bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu (+/-). Používejte pouze totožný nebo rovnocenný typ baterií (viz „Technické údaje“).
- Baterie nesmějí být dobíjeny, rozebírány, vhazovány do ohně nebo zkratovány.
- Pokud baterie vyteče, vyvarujte se kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi. Postižená místa případně okamžitě opláchněte velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékaře.
- Baterie chraňte před nadměrným teplem. Vybité baterie z výrobku vyjměte. Takto zabráníte poškozením, která mohou vzniknout vytečením.
- Ve svíčkách vždy vyměňujte obě baterie současně. Nepoužívejte společně různé typy či značky baterií nebo baterie s různou kapacitou. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- V důsledku dlouhé životnosti LED diod není nutná jejich výměna. LED diodu nelze měnit a ani nesmí být měněna.

Pokyny k dálkovému ovládání

- V oblasti mezi dálkovým ovladačem a infračerveným senzorem se nesmí nacházet žádné překážky
- Vyvarujte se jasného světla, jako je například sluneční nebo ostré neonové světlo. To vede k rušení přenosu infračervených paprsků.
- Dosah činí max. 5m.

CS

Świeca LED

Instrukcja obsługi

1. Umieszczanie baterii w świecy
Otworzyć przegródkę na baterie znajdującą się w spodniej części świeczki LED. Umieścić odpowiednie baterie zgodnie z rysunkiem. Zwrócić przy tym uwagę na wskazówki dotyczące biegunowości baterii. Po umieszczeniu baterii ponownie zamknąć przegródkę na baterie.

2. Aktywacja pilota
Wyciągnąć pasek izolacyjny z przegródki na baterie. (Rys. 1)

Rys. 1

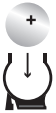
3. Włączanie i wyłączanie świeca LED
W celu sterowania świecą za pomocą pilota przełączyć przełącznik (obok przegródki na baterie, na spodzie świecy) w pozycję „ON". Świeca zostaje włączona. Za pomocą pilota można teraz obsługiwać świeca LED.
Przycisk „ON/OFF" na pilocie służy do włączania lub wyłączania świecy.
Przycisk „Mode" służy do ustawiania światła – migotanie (Candle) lub światło stałe (Light).
Przycisk „TIMER" służy do automatycznego wyłączania świecy LED po 4 lub 8 godzinach.
Przycisk „Słońce" służy do ustawienia stopnia jasności lub ciemności świecy.

Wymiana baterii w pilocie
Jeżeli świece nie reagują na pilota, należy dokonać wymiany baterii.
Potrzebna jest bateria typu CR2025, 3V.

1. Małą dźwignię (Rys. 2) znajdującą się na odwrocie pilota docisnąć do przegródki na baterie i pociągnąć ją jednocześnie do góry.

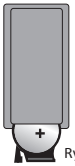
Rys. 2

2. Usunąć starą baterię i umieścić nową. Zwrócić uwagę na biegunowość (+/-). Biegun dodatni (+) musi wskazywać do góry. (Rys. 3)



Rys. 3

3. Wsunąć koszyk na baterię w pilota, aż do jego zatrzaśnięcia. (Rys. 4)



Rys. 4

Nie dotykać nigdy baterii samymi palcami. Dotykać baterii wyłącznie za pomocą suchej ściereczki. Pozostałości z tłuszczu na powierzchniach kontaktowych zmniejszają okres użytkowania baterii.

PL

Usuwanie odpadów
Artykuł, jego opakowanie i dostarczone baterie zostały stworzone z wysokogatunkowych materiałów, które można poddać ponownej obróbce. Przyczynia się do zmniejszenia odpadów i ochrony środowiska.
Opakowanie usuwać z podziałem na poszczególne rodzaje odpadów. Wykorzystać w tym celu lokalne punkty zbiórki papieru, tektury i lekkich opakowań.
Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być usuwane wraz z odpadami domowymi! Informacje na temat punktów zbiórki przyjmujących bezpłatnie stare urządzenia można otrzymać w administracji gminy lub zarządzie miasta.

Baterie i akumulatory nie stanowią odpadów domowych! Są Państwo prawnie zobowiązani do przekazywania zużytych baterii i akumulatorów do punktów zbiórki w swojej gminie lub mieście lub sklepu zajmującego się sprzedażą baterii.

Pb
Cd
Hg

Baterie i akumulatory oznaczone tą literą zawierają szkodliwe substancje. Są to m. in.:
Pb = ołów, Cd = kadm, Hg = rtęć.

Wskazówki bezpieczeństwa
Starannie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać danego produktu wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji, tak aby nie doszło nieumyślnie do obrażeń lub szkód.
Zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania.
Przy przekazywaniu produktu należy przekazać również niniejszą instrukcję.

- Uwaga! Produkt nie stanowi zabawki! Można go używać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Dołączone do produktu małe części i opakowanie mogą, przy ich nieprawidłowym traktowaniu, spowodować zagrożenie uduszeniem.
- W razie połknięcia baterie mogą stanowić zagrożenie dla życia. Dlatego należy przechowywać baterię i produkt w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
  W razie połknięcia baterii natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- Uwaga! W razie nieprawidłowego umieszczenia baterii litowych może dojść do ich eksplozji. Dlatego też podczas umieszczania baterii zwracać uwagę na prawidłową biegunowość (+/-). Stosować wyłącznie takie same lub równowartościowe baterie (patrz „Dane techniczne").
- Baterii nie wolno ładować, demontować, wrzucać do ognia ani zwierać.
- W razie wycieku baterii unikać kontaktu ze skórą, oczami i błoną śluzową. Dotknięte miejsce przepłukać natychmiast dużą ilością czystej wody i skontaktować się niezwłocznie z lekarzem.
- Chronić baterie przed nadmiernym ciepłem. Zużyte baterie wyciągnąć z produktu. W ten sposób można uniknąć wycieku baterii.
- Dokonywać zawsze wymiany obydwu baterii w świecach. Nie stosować różnych typów i marek baterii lub baterii o różnej pojemności. Podczas umieszczania baterii zwracać uwagę na prawidłową biegunowość (+/-).
- Ze względu na bardzo długi okres użytkowania diody LED jej wymiana nie jest konieczna. Nie można i nie wolno jej wymieniać.

Wskazówki dotyczące pilota
- Obszar między pilotem a czujnikiem podczerwieni musi być wolny od przeszkód.
- Unikać oślepiającego światła typu światło słoneczne lub jasne światło neonowe. Powoduje ono zakłócenia w przesyłaniu promieni podczerwieni.
- Zasięg pracy pilota wynosi maks. 5 metrów.

PL

Vela LED

Instrucciones de empleo

1. Introducir las pilas en las velas
Abra el compartimento de las pilas que hay en la parte inferior de la vela LED. Introduzca las pilas del tipo correspondiente tal y como muestra la imagen. Tenga en cuenta las indicaciones sobre la polaridad de las pilas. Una vez colocadas las pilas, vuelva a cerrar el compartimento.

2. Activar el mando a distancia
Tire de la lámina aislante que hay en el compartimento de las pilas. (Fig. 1)

3. Encender y apagar las velas LED
Para controlar la vela por medio del mando a distancia, sitúe en «ON» el interruptor que se encuentra en la base de la vela, junto al compartimento de la pila. La vela se encenderá y ahora ya puede accionar la vela LED con el mando a distancia.
El botón «ON/OFF» del mando a distancia sirve para encender o para apagar la vela.
El botón «Mode» regula si la luz oscila (Candle) o permanece estable (Light).
Con el botón «TIMER» la vela LED se apagará por sí sola al cabo de 4 o de 8 horas.
Con el botón «Sol» puede cambiar la intensidad de la vela LED de clara a oscura.

Fig. 1

Cambiar las pila del mando a distancia
Cuando las velas no respondan al mando a distancia hay que cambiar la pila.
Necesita una pila tipo CR2025 de 3 V.

Fig. 2

1. Presione la pequeña palanca (Fig. 2) que hay en el compartimento de la pila —en la parte trasera del mando a distancia— al mismo tiempo que tira de ella hacia arriba.

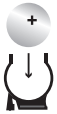


Fig. 3

2. Retire la pila antigua e introduzca una nueva. Preste atención a la polaridad correcta (+/-). El polo positivo (+) debe estar hacia arriba. (Fig. 3)

3. Presione el soporte de la pila hasta que quede encajado. (Fig. 4)

No agarre la pila nueva con los dedos, sino utilizando un paño seco. Los residuos de grasa en las superficies de contacto disminuyen la duración de la pila.

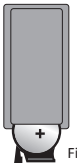


Fig. 4

Eliminación de desechos
Tanto el artículo como el embalaje y las pilas adjuntas se han fabricado con materiales valiosos que pueden reutilizarse. Así se disminuyen los residuos y se protege al medioambiente.
Elimine el embalaje de conformidad con su naturaleza. Para ello utilice los puntos de recogida de papel, cartón y envases ligeros que estén localmente disponibles.
¡Los dispositivos que lleven este símbolo no deben tirarse a la basura doméstica! En su municipio o ayuntamiento obtendrá información sobre los puntos de recogida que se hacen cargo gratuitamente de aparatos antiguos.

¡Las pilas y las baterías no deben ir a la basura doméstica! Usted tiene la obligación legal de depositar las pilas o baterías descargadas en los puntos de recogida de su municipio o ayuntamiento o en aquellos comercios que vendan pilas.

Pb
Cd
Hg

Las pilas y baterías identificadas con estos caracteres contienen, entre otras, las siguientes sustancias nocivas: Pb = plomo, Cd = cadmio, Hg = mercurio.

ES

Indicaciones de seguridad
Lea atentamente las indicaciones de seguridad y utilice el artículo únicamente tal y como se describe en la presente guía con el fin de evitar que se produzcan lesiones o daños por error.
Conserve esta guía para poder consultarla más adelante.
Si entrega el artículo a otra persona, entréguele también las presentes indicaciones.

- ¡Cuidado! ¡Este producto no es un juguete! Solo deberá utilizarse bajo la supervisión de un adulto. Si se manejan indebidamente, las piezas pequeñas y el material del embalaje pueden dar lugar a riesgo de asfixia.
- Si se ingieren, las pilas pueden provocar la muerte. Por ello debe mantener las pilas y el artículo fuera del alcance de los niños.
  Si se ingiriese una pila, deberá buscarse asistencia médica de inmediato.
- ¡Atención! Las pilas de litio pueden explotar si están mal colocadas. Por ello, al colocarlas, debe prestar atención a la polaridad correcta (+/-). Utilice únicamente el mismo tipo de pilas o uno equivalente (véase «Datos técnicos»).
- Las pilas no deben recargarse, desmontarse, arrojarse al fuego ni cortocircuitarse.
- Si una pila vertiese líquido, evite que entre en contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Si se diera el caso, lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua y acuda al médico en el acto.
- Proteja las pilas del calor excesivo. Retire las pilas usadas del artículo. De ese modo evitará posibles daños provocados por el vertido de líquido.
- Cambie siempre ambas pilas de las velas. No utilice simultáneamente distintos tipos de pilas, marcas o pilas que tengan distinta capacidad. Al colocarlas preste atención a la polaridad correcta (+/-).
- Debido a su duración, extremadamente prolongada, no es necesario cambiar la luz LED. No puede ni debe cambiarse.

Advertencias sobre el mando a distancia
- El espacio que haya entre el mando a distancia y el sensor de infrarrojos debe estar libre de obstáculos.
- Evite la luz muy intensa como la luz solar o la luz de neón clara. Ello interfiere en la transmisión de los rayos infrarrojos.
- El alcance es de un máximo de 5 m.

ES

LED Mumu

Kullanım kılavuzu

1. Pillerin muma yerleştirilmesi
LED mumunun altındaki pil bölmesini açın. Uygun tip pillerini gösterildiği gibi yerleştirin. Bunu yaparken pillerin kutuplarıyla ilgili uyarılara dikkat edin. Pilleri yerleştirdikten sonra pil bölmesini tekrar kapatın.

2. Uzaktan kumandanın etkinleştirilmesi
Pil bölmesindeki izolasyon şeridini çekin. (Şek.1)

3. LED Mumu açılması ve kapatılması
Mumu, uzaktan kumandayla kullanmak için mumların alt tarafındaki pil bölmesinin yanındaki şalteri "ON" (AÇIK) konumuna getirin. Mum açılır ve artık uzaktan kumandayı kullanarak LED Mumunu kullanabilirsiniz.
Uzaktan kumandadaki "ON/OFF" (AÇIK/KAPALI) tuşu mumu açar veya kapatır.
"Mode" (Mod) tuşu ışığın yanıp sönmesi mi (Candle-Mum), yoksa aynı kalması mı gerektiğini ayarlar (Light-Işık).
"TIMER" (ZAMANLAYICI) tuşuyla LED Mumu 4 veya 8 saat sonra otomatik olarak kapanır.
"Güneş" tuşuyla LED Mumunu parlak veya karanlık olarak ayarlayabilirsiniz.

Şek. 1

Şek. 2

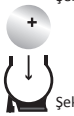
Uzaktan kumandanın pilinin değiştirilmesi
Mumlar artık uzaktan kumandaya tepki vermediklerinde pilin değiştirilmesi gerekir. Tip CR2025, 3V pile ihtiyacınız var.

1. Uzaktan kumandanın arka tarafındaki ufak kolu (Şek. 2) pil bölmesine doğru itip bölmeyi aynı zamanda yukarı çekin.

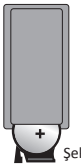
2. Eski pili çıkarıp yenisini yerleştirin. Kutupların (+/-) doğru bağlanmasına dikkat edin. Artı kutup (+) yukarı bakmalıdır. (Şek. 3)

3. Pil tutucusunu tık edinceye kadar uzaktan kumandanın içine itin. (Şek. 4)

Yeni pile çıplak parmaklarla dokunmayın, kuru bir bez kullanın. Kontak yüzeylerindeki yağ kalıntıları pilin ömrünü kısaltır.



Şek. 3



Şek. 4

Elden çıkarma
Ürün, ambalajı ve birlikte verilen piller, tekrar kullanılabilecek değerli malzemelerden üretilmiştir. Bu şekilde çöp azalır ve çevre korunur.
Ambalajı türüne göre ayrılmış olarak elden çıkarın. Bunun için kağıt, karton ve hafif ambalaj toplamak için sağlanan yerel imkânlardan yararlanın.
Bu sembolü taşıyan cihazların ev çöpüne atılması yasaktır! Eski cihazları ücretsiz teslim alan toplama merkezleriyle ilgili bilgiler belediye veya şehir yönetiminde bulabilirsiniz.

Piller ve aküler ev çöpüne atılmamalı. Yasal olarak boş pilleri ve aküleri belediye veya şehir yönetiminizdeki bir toplama merkezine veya pil satan uzmanlık mağazalarına teslim etmekle yükümlüsünüz.

Pb
Cd
Hg

Bu harfleri taşıyan piller ve akülerde gerektiğinde şu zararlı maddeler bulunur:
Pb = Kurşun, Cd = Kadmiyum, Hg = Cıva.

TR

Güvenlik Bilgileri
Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun ve ürünü, kazara yaralanma veya hasar oluşmaması için bu kılavuzda açıklandığı gibi kullanın.
Daha sonra tekrar okumak için bu kılavuzu saklayın.
Ürün başkasına verildiğinde bu kılavuz da verilmelidir.

- Dikkat, ürün çocuk oyuncağı değildir! Ürün sadece bir yetişkinin denetiminde kullanılabilir. Ürünle birlikte verilen ufak parçalar ve ambalaj malzemesi, usule uygun kullanılmadıklarında boğulma tehlikesine yol açabilir.
- Yutulduğunda piller hayati tehlikeye yol açabilir. Bu yüzden pilleri ve ürünleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
  Bir pil yutulursa hemen tıbbi yardıma başvurulmalıdır.
- Dikkat! Lityum pilleri, yanlış takıldıklarında patlayabilirler. Bu yüzden takarken mutlaka doğru kutup yerleşimine (+/-) dikkat edin. Yalnızca aynı veya eşdeğer pil tipini kullanın (bkz. "Teknik Bilgiler").
- Pillerin şarj edilmesi, parçalanması, ateşe atılması veya kısa devre yaptırılması yasaktır.
- Bir pilde sızıntı varsa cilt, göz ve mukozayla temastan kaçının. Gerektiğinde ilgili yerleri hemen bol temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.
- Pilleri aşırı sıcağa karşı koruyun. Bitmiş pilleri üründen çıkarın. Bu şekilde sızıntı kaynaklı zararlardan kaçınabilirsiniz.
- Mumlarda her zaman iki pili de değiştirin. Farklı pil tipleri, markaları veya farklı kapasiteli piller kullanmayın. Takarken doğru kutup yerleşimine (+/-) dikkat edin.
- Aşırı uzun ömrü nedeniyle LED'in değiştirilmesi gerekmez. Değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.

Uzaktan kumandayla ilgili uyarılar
- Uzaktan kumanda ile kızılötesi sensörü arasındaki alanda engel olmamalıdır.
- Güneş ışını veya parlak neon ışığı gibi parlak ışıklardan uzak durun. Yoksa kızılötesi ışınlarının aktarımı engellenebilir.
- Erişim mesafesi maks. 5m'dir.

TR

Lumânare cu LED

Instrucţiuni de utilizare

1. Bateriile se introduc în lumânare

Deschideţi compartimentul bateriei de pe partea inferioară a lumânării cu LED. Introduceţi bateriile de tipul corespunzător conform prezentării. Respectaţi indicaţiile privind polaritatea bateriilor. Închideţi la loc compartimentul bateriei după introducerea acestora.

2. Activarea telecomenzii

Trageţi banda izolatoare afară din compartimentul bateriei. (fig.1)

3. Aprinderea şi stingerea lumânărilor cu LED

fig. 1

Pentru a putea controla lumânările cu ajutorul telecomenzii, reglaţi comutatorul de lângă compartimentul bateriei, pe partea inferioară a lumânărilor, pe „ON“ (PORNIT). Se aprinde lumânarea; în acest moment puteţi controla lumânarea LED cu ajutorul telecomenzii.
Tasta „ON/OFF“ de pe telecomandă aprinde sau stinge lumânarea.
Tasta „Mode“ reglează dacă lumina pâlpâie (Candle) sau luminează constant (Light).
Cu ajutorul tastei „TIMER“ se stinge automat lumânarea cu LED după 4 sau 8 ore.
Cu ajutorul tastei „Soare“ puteţi regla lumânarea cu LED să fie luminoasă sau întunecată.

Înlocuirea bateriei telecomenzii

fig. 2

Bateria trebuie înlocuită dacă lumânările nu mai reacţionează la telecomandă. Aveţi nevoie de o baterie de tipul CR2025, 3 V.

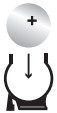


fig. 3

1. Apăsaţi cârligul mic (fig. 2) al compartimentului bateriei de pe partea posterioară a telecomenzii şi trageţi-o simultan în sus.

2. Scoateţi bateria veche şi introduceţi una nouă. Asiguraţi-vă că polaritatea este corectă (+/-). Polul pozitiv (+) trebuie să fie orientat în sus. (fig. 3)

3. Împingeţi suportul bateriei în telecomandă până la fixare. (fig. 4)

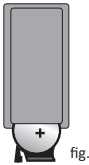


fig. 4

Nu prindeţi bateria nouă cu mâinile goale, ci cu o cârpă uscată. Urmele de grăsime pe suprafeţele de contact reduc durata de utilizare a bateriei.

Salubrizarea

Produsul, ambalajul său şi bateriile livrate au fost realizate din materiale valoroase, care pot fi reciclate. În felul acesta se reduc cantităţile de deşeuri şi se menajează mediul înconjurător.
Salubrizaţi ambalajul pe sortimente. Folosiţi pentru aceasta modalităţile locale de colectare a hârtiei, cartonului şi a ambalajelor uşoare.
Este interzisă salubrizarea împreună cu gunoiul menajer a aparatelor marcate cu simbolul acesta! De la administraţia locală sau municipală puteţi să obţineţi informaţii privind centrele de colectare, care preiau gratuit aparatele vechi.

RO

Bateriile şi acumulatorii nu se salubrizează împreună cu gunoiul menajer! Aveţi obligaţia legală să predaţi bateriile şi acumulatorii descărcaţi unui centru de colectare aparţinând administraţiei locale sau municipale, sau la centrul de comercializare al bateriilor.

Pb
Cd
Hg

Bateriile şi acumulatorii marcaţi cu aceste litere conţin, printre altele, următoarele substanţe dăunătoare: Pb = plumb, Cd = cadmiu, Hg = mercur.

Indicaţii de siguranţă

Citiţi cu atenţie indicaţiile de siguranţă şi folosiţi produsul numai conform descrierii din aceste instrucţiuni, astfel încât să nu se producă accidental vătămări sau daune.
Păstraţi aceste instrucţiuni pentru consultarea ulterioară.
La predarea ulterioară a produsului unei alte persoane este necesară şi predarea acestor instrucţiuni.

- Atenţie! Acest produs nu este o jucărie! Utilizarea se poate face numai sub supravegherea unui adult. Dacă sunt manevrate necorespunzător, articolele mici şi materialul de ambalare livrat poate provoca pericol de asfixiere.
- Bateriile pot prezenta pericol de moarte la înghiţire. De aceea, bateriile şi articolele se păstrează inaccesibile copiilor mici.
  În cazul înghiţirii unei baterii trebuie consultat de urgenţă medicul.
- Atenţie! Bateriile cu litiu pot exploda dacă sunt introduse greşit. De aceea, la introducere trebuie să vă asiguraţi obligatoriu de polaritatea corectă (+/-). Folosiţi numai acelaşi tip de baterie sau unul echivalent (a se vedea „Date tehnice“).
- Este interzisă încărcarea bateriilor, demontarea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea acestora.
- În cazul spargerii unei baterii, evitaţi contactul cu pielea, ochii şi cu membranele mucoase. Dacă este cazul, clătiţi imediat zonele afectate cu apă limpede din abundenţă şi consultaţi imediat medicul.
- Protejaţi bateriile împotriva căldurii excesive. Scoateţi bateriile consumate afară din produs. În felul acesta puteţi evita daunele produse prin scurgeri.
- Înlocuiţi întotdeauna ambele baterii la lumânări. Nu folosiţi tipuri sau mărci diferite de baterii sau baterii de capacităţi diferite. La introducere trebuie să vă asiguraţi de polaritatea corectă (+/-).
- Datorită duratei de utilizare extrem de mari nu este necesară o înlocuire a LED-ului. Este interzisă înlocuirea LED-ului deoarece nu este posibilă.

Indicaţii pentru telecomandă

- Zona dintre telecomandă şi senzorul cu infraroşii trebuie să fie liberă de obstacole.
- Evitaţi lumina puternică, cum ar fi lumina soarelui sau lumina de neon deschisă. Aceasta afectează transmiterea radiaţiilor infraroşii.
- Raza de acţiune este max. 5 m.

RO

Свещ LED

Инструкции за употреба

1. Поставете батериите в свещите

Отворете гнездото за батерии от долната страна на LED свещта. Поставете батериите от съответния тип както е посочено на изображението. Спазвайте указанията за поляритета. След поставяне на батериите затворете гнездото.

2. Активиране на дистанционното управление

Издърпайте изолиращата лентичка от гнездото за батерии. (Фиг. 1)

Фиг. 1

3. Включване и изключване LED свещи

За да управлявате свещта с дистанционно, преместете бутона на дъното на свещта до гнездото за батерии на „ON“. Свещта LED се включва, след което можете да я управлявате с дистанционно.

Бутонът „ON/OFF“ върху дистанционното включва или изключва свещта.

Бутонът „Mode“ настройва светлината за мъждукане (Candle) или равномерно горене (Light).

С бутона „TIMER“ LED свещта се включва сама след 4 или 8 часа.

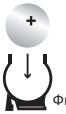
С бутона „Слънце“ можете да осветлите или затъмните свещта LED.

Смяна на батерията на дистанционното

Батерията се нуждае от смяна, когато свещите спрат да реагират на дистанционното управление. Нужна Ви е батерия CR2025, 3V.

Фиг. 2

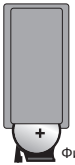
1. Натиснете лостчето (Фиг. 2) на гърба на дистанционното по посока на гнездото за батерии и едновременно с това го издърпайте нагоре.



Фиг. 3

2. Отстранете старата батерия и сложете нова. Спазвайте полярността (+/-). Положителният полюс (+) трябва да гледа нагоре. (Фиг. 3)

3. Върнете държача за батерии в дистанционното, докато не се застопори. (Фиг. 4)



Фиг. 4

Не докосвайте новата батерия с пръсти, а вместо това използвайте суха кърпа. Мазните отпечатъци върху контактните повърхности на батерията скъсяват нейния живот.

Изхвърляне

Артикулът, неговата опаковка и доставените заедно с него батерии са изработени от ценни материали, които могат да се използват повторно. Това ограничава отпадъците и щади природата.

Изхвърляйте опаковката според вида й. За целта използвайте близките пунктове за събиране на хартия, картон и леки опаковки.

Уреди, обозначени с този символ, не се изхвърлят с битовите отпадъци! Информация относно събирателните пунктове, които приемат безплатно стари уреди, можете да получите в общината по местоживеене.

Обикновените и акумулаторни батерии не се изхвърлят с битовите отпадъци! Задължени сте по закон да предадете празните батерии в събирателен пункт в общината по местоживеене или в магазин, в който се продават батерии.

Pb
Cd
Hg

Обикновените и акумулаторни батерии, отбелязани с тези букви, съдържат и следните вредни вещества: Pb = олово, Cd = кадмий, Hg = живак.

BG

Препоръки за безопасност

Прочетете препоръките за безопасност внимателно и използвайте артикула само по описания тук начин, за да не се стига до наранявания или щети поради невнимание.

Съхранявайте настоящите препоръки за бъдеща справка.

При предоставяне на артикула на други лица им предавайте и препоръките.

- Бъдете внимателни – продуктът не е детска играчка! Да се използва само под надзора на възрастен. При неправомерна употреба съществува риск от задушаване с дребните частици и с опаковъчния материал.
- При поглъщане батериите могат да са опасни за живота. Затова съхранявайте батериите и артикула далеч от достъпа на малки деца.
  При поглъщане на батерия незабавно потърсете лекарска помощ.
- Важно! Литиевите батерии могат да експлодират, ако не се поставят правилно. Затова при поставяне непременно спазвайте полярността (+/-). Използвайте само еднакви или равностойни по вид батерии (вж. „Технически данни“).
- Батериите не трябва да се зареждат, разглобяват, изхвърлят в огъня или свързват накъсо.
- Ако някоя батерия изтече, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците. При допир незабавно измивайте засегнатите места с обилно количество вода и потърсете лекарска помощ.
- Пазете батериите от прекомерно затопляне. Изваждайте изразходваните батерии от артикула. Така ще предотвратите щети от изтичане на батериите.
- Винаги сменяйте едновременно двете батерии на свещта. Не използвайте различни по вид, марка или капацитет батерии. При поставяне спазвайте полярността (+/-).
- Поради изключително дългия живот на LED крушките не се налага тяхната подмяна. Те не могат и не бива да се подменят.

Указания за дистанционното

- Между дистанционното управление и инфрачервения сензор не трябва да има препятствия.
- Не излагайте на ярка светлина като слънчеви лъчи или силна неонова светлина. Това пречи на преноса на инфрачервени лъчи.
- Дистанционното е с обхват до 5 m.

BG

Schlaraffenland GmbH
Schützenstraße 13
5082 Grödig
Tel.: +43/6246/76 274
www.schlaraffenland.at